

**А.Х. Бижанов**

*Институт философии, политологии и религиоведения КН МОН РК,  
Алматы, Казахстан*

*Автор-корреспондент: Бижанов А., bizhanov@iph.kz*

## **ОСНОВЫ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ В УСЛОВИЯХ ФОРМИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ НАЦИИ В КАЗАХСТАНЕ\***

**Аннотация.** В статье дан анализ формирования и развития нации через призму языковых основ этого процесса. Показано, что язык, являясь фундаментальной основой культурной идентичности, аккумулирует в себе сумму знаний, накопленного опыта, традиций, которые пройдя через сито времени и истории характеризуют ту или иную народность, особенность ее самоидентификации и преемственности из поколения в поколение. В ней также показано, что в процессе своего развития язык становится одним из основных факторов «узнавания» и самопрезентации нации. В этой связи, главным с точки зрения задач статьи является анализ и изучение современных тенденций формирования языковой политики в процессе формирования нации.

**Ключевые слова:** нация, язык, культура, общность, идентичность.

## **Қазақстандағы ұлттың қалыптасуы мен дамуы жағдайындағы тілдік саясаттың негіздері**

**А.Қ. Бижанов**

*ҚР БҒМ ҒК Философия, саясаттану және дінтану институты,  
Алматы, Қазақстан*

**Аннотация.** Мақалада ұлттың қалыптасуы мен дамуы осы процестің лингвистикалық негіздерінің призмасы арқылы талданады. Тіл мәдени бірегейліктің іргелі негізі бола отырып, уақыт пен тарихтың елегінен өтіп, басқа ұлтты, өзін-өзі сәйкестендіру ерекшелігін сипаттайтын білімдердің, жинақталған тәжірибенің, дәстүрлердің жиынтығын жинақтайтындығы көрсетілген және ұрпақтан-ұрпаққа сабақтастығын білдіреді. Сонымен қатар, тіл өзінің даму процесінде ұлттың «танылуы» мен өзін-өзі танытуының басты факторларының біріне айналатынын көрсетеді. Осы тұрғыдан алатын болсақ мақаланың басты мақсаты тіл саясаттың ұлттың дамуына қосатын үлесін зерттеу мен анықтау болып табылады.

**Түйін сөздер:** ұлт, тіл, мәдениет, бірегейлік.

---

\* Статья подготовлена в рамках грантового финансирования №AP08856174.

## Basic Issues of the Language Policy of the Formation and development of a Nation in Kazakhstan

*A.Kh. Bizhanov*

*Institute for Philosophy, Political Science and Religion Studies of the CS MES RK, Almaty, Kazakhstan*

**Abstract.** The article analyzes the formation and development of a nation through the prism of the linguistic foundations of this process. It is shown that language, being the fundamental basis of cultural identity, accumulates the sum of knowledge, accumulated experience, traditions, which, having passed through the sieve of time and history, characterize this or that nationality, the peculiarity of its self-identification and continuity from generation to generation. It also shows that in the process of its development, language becomes one of the main factors of «recognition» and self-presentation of the nation. In this regard, the main thing from the point of view of the objectives of the article is the analysis and study of modern trends in the formation of language policy in the process of forming a nation.

**Key words:** Nation, Language, Culture, Community, Identity.

### *Введение*

Как известно, роль языка в жизни любой народности, как в прошлом, так и в настоящем, многообразна и значима. Суть и содержание нации во многом определяется ее языковой идентичностью. В своей основе именно она определяет сущность культуры и ее главный стержень, который отличает ее от других культур народностей.

Анализ исследований влияния языка на формирование и развитие нации показывает, что эта тема была предметом исследований многих казахстанских учёных и специалистов, которые отмечают, что в современных условиях развития государства, роль языка, как основы культуры общества, во всех сферах национального развития и строительства возрастает.

Особое значение эта тема обрела в контексте перевода казахской графики на латиницу. Как отметил Первый Президент страны, Лидер нации Н.А. Назарбаев «Ни одна страна в мире так не обсуждала алфавит со всем народом. Нам важно знать мнение каждого» [1].

Данный вопрос также был предметом исследовательской работы и обсуждения учёных и специалистов республики. Так, например, в 2017 году Институт философии, политологии и религиоведения КН МОН РК провёл Республиканскую научно-практическую конференцию «Социально-политические аспекты перевода казахской графики на латиницу». Аналогичные научные дискуссии и обсуждения прошли практически во всех научных центрах и регионах Казахстана.

О влиянии языка на формирование нации писали зарубежные ученые П. Бурдые, А. Нойманн, Р. Брубейкер, Ф. Купер и другие.

К примеру, американский политолог К. Калхун отмечает, что «идентичности часто создаются путем внешней категоризации, аскрипции и дискриминации, которая выходит за рамки индивидуального выбора» [2].

В своих работах большинство исследователей подчеркивают большую роль языка в национальной идентификации, таким образом демонстрируя отличительность своей этнической составляющей от других. В этой связи российский ученый В. Тишков в статье «Идентичность и культурные границы» отмечает: «Язык – это важнейший механизм формирования культурной отличительности, существенный элемент индивидуальной и коллективной идентичности».

Действительно, язык – это самостоятельное характерное, именно определенной этнической группе людей явление, и оно может отличаться от других только в сравнении с другими языковыми системами, отражающими процесс групповой самоидентификации и отношения к миру, характерному этой этнической группе.

Многие ученые в своих работах подчеркивают, важную роль языка в политической жизни государства, рассматривая её как своеобразную форму социальной коммуникации, как особую форму использования языка для выражения своих политических целей и задач. В этой связи, та или иная политическая группа людей через язык, как коммуникационное средство, выражает свое отличительное отношение к реалиям социально-политической жизни общества. По образному выражению Р. Барта, задача любого политического документа «состоит в том, чтобы в один прием соединить реальность фактов с идеальностью целей. Вот почему всякая власть или хотя бы видимость власти всегда вырабатывает аксиологическое письмо, где дистанция, обычно отделяющая факт по значимости, ценности уничтожаются в пределах самого слова, которое одновременно становится и средством констатации факта, и его оценкой». В этом отношении та или иная языковая политика государства выражает ценностные установки, принципы организации и смысловых устремлений нации.

### *Методология*

В работе используются различные методы исследования: сравнительно-исторического и ретроспективного анализа, в основе которых применен культурно-цивилизационный подход.

### *Основная часть*

Казахстан в первые годы независимости столкнулся со сложной, комплексной задачей формирования современного самостоятельного государства. В этом нелегком процессе возрождения и развития государственности важное место занимали вопросы истории происхождения и развития казахской нации, ее культуры, языка от древнейших времен до сегодняшнего дня,

которые в потоке времени были по тем или иным причинам искажены или не получили достаточного научного исследования и обоснования.

Поэтому в республике, которая имела в своем составе более 100 национальностей, со своей уникальной историей, культурами и языковыми реальностями, утверждение единой национальной идентичности было процессом сложным.

В этой ситуации, Конституционное закрепление за казахским языком статуса государственного было обоснованным и исторически необходимым. Особенностью языковой политики Республики Казахстан является достаточно гибкий учет культурных интересов всех этносов, проживающих на территории страны. В частности, руководство страны избрало путь эволюционной преемственности культурной самоидентификации народа, постепенного обретения большинством народа исконной языковой картины мира титульным, казахским народом и вовлечение других этносов в процессы суверенной национальной самоидентификации. Так, за русским языком закреплено право официального; государство в соответствии с Конституцией страны «заботится о создании условий для изучения и развития языков народов Казахстана» [3].

Значительную роль в цивилизованном, демократическом разрешении языкового вопроса в республике сыграла деятельность Ассамблеи народа Казахстана, которой впоследствии был придан конституционный статус.

«Знание казахского языка является важнейшим шагом на пути формирования единой нации», – отметил Президент страны К.К. Токаев в своем выступлении на первом заседании госкомиссии по подготовке к 30-летию Независимости Казахстана.

В этой связи, важное место в процессе институционализации казахского языка как государственного на современном этапе занимает вопрос перехода его на латинскую графику.

Переход казахского языка на латиницу позволит Казахстану войти в мировое информационное пространство, еще шире и глубже вписаться в глобализационные процессы. Как отметила в своей статье Г.Курмангалиева, «говоря сегодня о переходе графики казахского языка на латиницу в контексте становления исторического сознания... мы вовсе не имеем в виду, что таковое не имело места в общественном сознании казахского социума, казахского народа в прошлом ... Речь идет о становлении исторического сознания нового типа, накопленного новым содержанием и о качественном скачке исторического сознания на новом этапе исторического развития, в связи с определением независимости» [4, с. 137-138]

Уже сейчас, на первом этапе перехода казахского языка на латиницу, можно видеть, что это непростой, но необходимый процесс, в успехе которого заинтересовано все общество.

В первую очередь, переход на латиницу должен рассматриваться, как способ дальнейшего развития казахского языка, его перехода от традици-

онного архаического состояния к языку современного типа, избавления от прежних клишированных форм и оборотов, присущих предыдущим этапам развития казахского социума. К примеру, период исламизации Степного края сопровождался внедрением в казахскую традиционную языковую картину мира разнообразных терминов и оборотов коранического арабского и персидского языков, отражающих духовный мир мусульман. Тогда как в период советской власти, в казахском языке в большом количестве были распространены идеологизированные стереотипы и языковые клише и названия, которые на данный момент также нуждаются в трансформации и избавлении. Полагаем, что современная языковая картина казахского народа должна выйти на уровень качественной модернизации, применения казахского языка в новых осваиваемых сферах науки, техники, общественной и культурной жизни современного социума. С нашей точки зрения, это не только простая механистическая работа лингвистов, но большая комплексная работа представителей широкой гуманитарной общественности, философов, культурологов, социолингвистов, антропологов. Специалистам необходимо использовать мировой опыт влияния изменения письменности на развитие языка, его положительные и отрицательные стороны.

Безусловно, переход на латиницу расширит функции казахского языка – основы культуры государствообразующей нации. Этому также способствует демографическая ситуация в стране: численность казахского народа растет.

Такое важное событие в стране как перевод казахского языка на латинскую графику, облегчающий контакты между культурами, ценностями и социальными нормами и способствующий взаимопониманию народов в условиях глобализации исследовано, как было отмечено выше, в проекте Института философии, политологии и религиоведения «Социально-политические аспекты перехода казахской графики на латиницу» через призму общественного мнения и социально-политической значимости.

Его выборка составила 4000 респондентов в областях, гг. Нур-Султан и Алматы.

По результатам исследования было установлено, что в целом население страны информировано о предстоящих в стране изменениях относительно перехода казахского языка на латинскую графику. Информационно-идеологический фон перехода на латиницу способствовал его положительному восприятию населением в актуальных направлениях модернизации общества, социально-экономического развития, информационного взаимодействия, адаптации к мировому языковому пространству. Позитивным моментом является то, что наиболее информированной оказалась молодежь, включавшей в этом исследовании группу 18-29 летних.

Как показал социологический опрос, переход казахского языка на латиницу поддерживается значительной частью опрошенных казахстанцев – 52,2%. В сравнении с результатами социологического исследования пре-

дыдущего года, проведенного по той же методике, значительно увеличилась поддержка населением перехода государственного языка на латинский шрифт, т.е. с 16,8% до 50%.

Главными аргументами сторонников перехода на латиницу являются следующие: латиница более широко распространена в мире, поэтому расширяется познание мира в целом, будет удобно общаться с молодыми людьми из других стран, получать информацию через иностранные СМИ, искать научную информацию в Интернете, интегрироваться в мировое информационное пространство.

Как видно, для сторонников реформы, познавательные и коммуникативные навыки, формирующиеся при реализации латинской графики, являются преобладающими при определении позитивного отношения к переходу казахского языка на латиницу.

Безусловно, в первую очередь активными пользователями нового алфавита будет молодежь. В социологическом опросе, проведенном институтом, большинство казахстанцев считают, что молодое поколение положительно воспримет переход, так как, во-первых, уже имеет опыт использования латиницы, во-вторых, переход на латиницу будет способствовать изучению ими мировых языков и расширит доступ к информации. Но и сама молодежь в большей степени, чем другие возрастные группы, видит преимущества, перспективы личностного роста в связи с переходом на латинский шрифт.

В массовом сознании казахстанцев доминирует мнение, что переход казахского языка на латиницу, никоим образом не отразится на отношениях между казахоязычным и русскоязычным населением, этническими группами, конфессиями, возрастными группам, в сфере трудовых отношений, властью и гражданами. В целом большинство опрошенного населения выразили убежденность в том, что изменение графики языка позитивно повлияет на политическую стабильность и социальное самочувствие граждан, также будет способствовать дальнейшему социально-экономическому, культурному и образовательному развитию народа Казахстана.

### *Заключение*

Рассматривая особую роль языка во всех сторонах жизнедеятельности человека в политической, социально-культурной и прежде всего в вопросах формирования и развития нации прослеживается одна важная составляющая, что само употребление языка характеризуется не только стилистикой и словарем, а особым отношением к реальности.

В этой связи, язык в зависимости от той или иной политической ситуации превращается в основной национальный символ, в инструмент национальной консолидации и, одновременно, (этнической) дифференциации, отличая одну этническую группу людей от других, становясь фактором эт-

нополитической мобилизации и конструктивизации, т.е. культурной основой создания и развития нации.

Процесс перехода казахской графики на латиницу является одной из форм совершенствования и развития языка, её возможности по вхождению в мировое культурное пространство через современные информационные технологии, рабочим инструментом которого является латинская графика. Этот процесс также является современной составляющей становления исторического сознания нового типа, наполненного новым содержанием, результатом которого в конечном итоге является развитие культуры казахского народа, совершенствование нации – Народа Казахстана.

### *Список литературы*

1. Президенту Республики Казахстан представлен проект казахского алфавита на латинице. Kazinform: 09.10.2017.
2. Калхун К. Национализм. – М. Издательский дом, «Теория будущего», 2006 г. – 288 с.
3. Конституция Республики Казахстан ст. 7.
4. Курмангалиева Г. Переход казахского языка на латиницу в контексте становления исторического сознания казахстанского общества // Сборник материалов научно-практической конференции и круглого стола. – Алматы: ҚР БҒМ ҒК Философия, саясаттану және дінтану институты, 2017. – С. 137-138.
5. Выступление Президента страны Токаева К.К. на первом заседании госкомиссии по подготовке к 30-летию Независимости Казахстана (Nur.kz/politics/18975770).
6. Барт Р. Нулевая степень письма (глава Политическое письмо) // Семиотика. – М.: Весь мир, 1988. – 310 с.
7. Брубейкер Р., Купер Ф. За пределами идентичности; Нойманн А. Использование «другого», Образы востока в формировании восточной идентичности. – М.: Московский центр, Карнеги, 1997.
8. Тишков В. Идентичность и культурные границы. Идентичность и конфликт в постсоветских государствах // Сб статей под редакцией М.Б. Олкот, В. Тишкова, А. Малашенко. – М.: Московский центр Карнеги, 1997. – С. 15-44.
9. Бижанов А. Қазақ әліппесін латын графикасына көшіруді жүзеге асырудың саяси-әлеуметтік аспектілері // Сборник материалов научно-практической конференции и круглого стола. – Алматы: ҚР БҒМ ҒК Философия, саясаттану және дінтану институты, 2017. – 12-18 б.

### *Transliteration*

1. Prezidentu Respubliki Kazahstan predstavlen proekt kazahskogo alfavita na latinice [The President of the Republic of Kazakhstan presented the project of the Kazakh alphabet in Latin]. Kazinform: 09.10.2017. (in Russ).
2. Kalhun K., Nacionalizm [Nationalism] – M. Izdatel'skij dom, «Teorija budushhego», 2006 g. – 288 s. (in Russ).

3. Konstitucija Respubliki Kazahstan [The Constitution of the Republic of Kazakhstan] st. 7. (in Russ).

4. Kurmangaliev G. Perekhod kazahskogo jazyka na latinicu v kontekste stanovlenija istoricheskogo soznaniya kazahstanskogo obshhestva [The Transition of the Kazakh language to the Latin alphabet in the context of the formation of the historical consciousness of the Kazakhstan society] // Sbornik materialov nauchno-prakticheskoy konferencii i kruglogo stola. – Almaty: QR BFM FK Filosofija, sajasattanu zhəne dintanu instituty, 2017. – S. 137-138. (in Russ).

5. Vystuplenie Prezidenta strany Tokaeva K.K. na pervom zasedanii goskomissii po podgotovke k 30-letiju Nezavisimosti Kazahstana [Speech of the President of the country Tokayev K. K. at the first meeting of the State Commission on preparation for the 30th anniversary of Independence of Kazakhstan] (Nur.kz/politics/18975770) (in Russ).

6. Bart R. Nulevaja stepen' pis'ma (glava Politicheskoe pis'mo) [Zero degree of writing (chapter Political writing)] // Semiotika. – M: Ves' mir, 1988. – 310 s. (in Russ).

7. Brubejker R., Kuper F., Za predelami identichnosti [Beyond identity]; Nojmann A., Ispol'zovanie «drugogo», Obrazy vostoka v formirovanii vostochnoj identichnosti [The use of the “other”, Images of the East in the formation of Eastern identity]. – M. Moskovskij centr, Karnegi, 1997. (in Russ).

8. Tishkov V. Identichnost' i kul'turnye granicy. Identichnost' i konflikt v postsovetских gosudarstvah [Identity and cultural boundaries. Identity and conflict in the post-Soviet states] // Sb statej pod redakciej M.B. Ollkot, V. Tishkova, A. Malashenko. – M. Moskovskij centr Karnegi, 1997. – S. 15-44. (in Russ).

9. Bizhanov A. Қазақ әліппесін латын графикасына көшіруді зһүзеге асырудың саяси-әлеуметтік аспектілері [Kazakh alippesin latyn grafikasyна koshirudi zhuzege asyrudyn sayasi-aleumettik aspektileri] // Sbornik materialov nauchno-prakticheskoy konferencii i kruglogo stola. – Almaty: QR BFM FK Filosofija, sajasattanu zhəne dintanu instituty, 2017. – 12-18 b. (in Russ).

#### СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

<b>Ахан Хусаинович Бижанов</b>	<i>профессор, доктор политических наук, член-корреспондент НАН РК, главный научный сотрудник, Институт философии, политологии и религиоведения КН МОН РК, Алматы</i>
<b>Ақан Құсайынұлы Бижанов</b>	<i>профессор, саяси ғылымдарының докторы, ҚР ҰҒА корреспондент-мүшесі, бас ғылыми қызметкер, ҚР БҒМ ФК Философия, саясаттану және дінтану институты, Алматы</i>
<b>Akhan Bizhanov</b>	<i>Professor, Doctor of Political Science, corresponding member of NAS RK, Chief Researcher, Institute for Philosophy, Political Science and Religion Studies of the CS MES RK, Almaty</i>

Ссылка на данную статью: Бижанов А.Х. Основы языковой политики формирования и развития нации в Казахстане // Адам әлемі. - 2021. №1(87), сс. 33-40.